# Привилей Казимира короля полского

и великого кн(я)зя [illegible] литовского руского и кнежати пруского жомоитского князя.

Dziatyn. str. 28

Во имя Боже станся аминь и для вечное речи памяти. Бо што ся
в речах подчасом сходит с памяти людское посполу с ча-
сом много то пригоды и напасти потом бывают ни бу-
дут ли захованы написмом. Про то ж мы Казимир з ласки
Божее король полский и великий князь литовский руский
и жомоитский земль и иных в наших сталося верных набо-
женейших велебных и высоконых знатных мужных достой-
ных и патронов прелатов духовных и всех князей
панов шляхты бояр и мещан земли Великого князства литов-
ского руского жомоитского которые он нам и нашой ласце
сти и персоне яко пану праведному а власному дедичу
и пану прирожоному были и мают и на потом хотячи
стали а верни и панству честовни добре а цнотливе чере-
досвячене что надежно то но нас а видело а вымай-
затанавую и добротою ласкавшие и вдячности дары
и иншими милостями слушне а ласкаве
досмотрение [illegible] зачим бы и на потом и на ииу

служебъ нашимъ и хоныши были дписа выдавати та
ко вызимилостями потѣшаных а протож и на прѣвѣ пре
речоныимъ прелатом и инымъ панамъ шляхти и мѣстомъ
пререченых земли великого кнзства литовского руского жомоит
ского и иных да ликгмо и ими ново даровали и чере
сесь нишьи листъ дамъ на вѣчность постановити абы ши
ни тыи права вольности и вызволеныя которые мають прела
ти и братия панове шляхта и мѣста а рытирства по
спольство але абы в речи посполитой вси а особне вши и обра
зеши некотораго выпливости в томъ напотомъ не зашла
тылко тыи вольности а ба некоторыи ческы видѣлося нам
вложити и тыи и вызи обрацити нам а и на прѣвѣ все
данины привилия и вольности постилов столичных
соборных и главштоных выхмяныши великого кнзства
литовского руского жомоитского и иных постановленых
и нарядных и которыи напотом надаваны будут
хочемъ не ображаны и не порушаны хорати и обаро
нити волю всемогущимы которыи постаялы сто
личных соборных и главштоных прыса часов своих
через смерть а во сприйдет отворати и пастыри
не будутъ мети которыи подавать нам и наследко
ныхъ должни бубоныи правом и юридичний
жого а вайши пастыри нешого а нийши мают

дотых настало възражати толко великого кнзтва а што
литовского трибунала естли вѣдомости а вѣстаслости w(т) вы
чаѧв нарди будетъ а естли бы не потребы и што зали пѣсо
ну пожиточну а паливу и слушну потарагатьвымва
и радити и пожиточна(ѧ) толко про полна пропопо
ва будетъ · и тыт пере(чи)ниимъ прелатомъ іншимъ пано
шляхте и иншы(м)ъ пере(чи)ныхъ земли великого кнзтва
литовского руского жомоитского и иных далие тна
жарного члвка w(т)мову а ваварду ку а батанъ або
на потораі пораз(ы)ченых твинзі пано в инши(х) паради
або поздыти немаі жорными параітымъ тоіетъ
а ни и(н)ъ вні wдалнычимъ а ни ті паратимъ тумыі а ни
пианымъ а ни привабачимъ али бы первыі на суд
ювно w(т)бычаіно права хртиански(х) того хто пере
водитъ и тыт того на него пересводатъ w(т)бли(н)чепо
стоб вши (с)лу(ж)тені были потатаны потарыш пова
навамъ (с)уд и попотатаны волу w(т)бычаю и праву
паролства посного матоть быти пара(н)ы и сналы
ваны волут величности и по дабы выступо(в) своихъ
и тыт забыесту чужи(х) нихто інши(х) толко то потарыі
согрешил або выесту а то забоярыі w(т)бычаі права
хртиа(н)ского захов(ы)ваючи пере судомъ потатаныі
и осужоныі маітъ быти пара(н) (с)тотаі и(т) а ни...

на за выступъ мужа своего, ани отецъ за выступъ сына своего,
ани тежъ за самого завинного, а свои заслуженыи ани потомки
прирожоныи, ани слуга, нижли только тотъ бы, хто бы был
причастенъ выступу, а то бы и будучи толко выступныи
и образеня маестату. И тежъ доброволне, а вшиньцы па-
нове и бояре, привиленьи и вольности выходити с того-
земли нашихъ великого князства для набываня и лепшое
фортуны и для цвиченя вчинковъ рыцерскихъ до все-
хъ земль чужихъ, толко опрочъ стороны неприятелскихъ нашихъ,
абы тамъ абы з имени тыи потратили выходя служ-
бы нши не вымешкиваны, али потому яко и при самой
и на иные потомъ днищ маютъ быти повинни завжды
обороне потреба будетъ. И тежъ преречоныи иншии панове,
бояре и мещане и имѣнья свои отчинныи а выдра-
ныи через прещасного господаря славное памяти великого
князя Александра Витовта, прийма и пред нѣго нами-
шого и предками и светлого великого князя Алексимо-
та есть им тыи потомъ тыи предками держа-
привили а вольности досталъчныи а слушныи свид-
ствами тыи предками подлугъ и проводу ровнымъ
а тые же правомъ маютъ держати, яко иншии пано-
ве, бояре и мещане, сполецствамъ посполитого свои имѣнья
держати и маютъ вольности мѣти тыи имѣнья

продати промѣнити отдалити даровати и на свой до
броволныи пожиток обернути а вѣ тот тыи имени и вѣнъныя
промѣниваючи продаючи або отдаляючи або даруючи
перед нами або врадниками нашими волно и вызнавати на ранъто
свое мають дадавати нижли посмерти ихъ доброволи пад му
жчизны та вдова отчизны и имѣни отчизныи не мають быти
отдаливаны але мають в спокойи своими тыми имѣньями
до конъца на праве держати якожъ панове бояре и ми
щане пораное посполь свои имѣнья держать и в посполи
писеи обарачивають нижли вдовы татарскии спрежичены
инъшие пана бога и мира своего свята зверитъ то
до вдова вымѣнъною мужа своего мае застати толю
поки на вдовемъ стольцы сѣдити будет а естли бы др
гое своимъ дѣтство выступити хотѣти мае быти отда
на мужу иатарого словии а дѣти при имѣньи отчизном
зостати мають а естли бы дѣтии не было и на вышши
того мужа ее первого ближшии вдовы пораное посполь
хотят ли замуж а естли бы первыи в преречено
имѣньи своемъ иатарое вѣно дане свое назначи што
бы достатоне могла добыти и жна въвлашни мае вѣ
на волю выпанеи права маеса отдати сии хотячи
нижли дѣти а прирожоньи и пороньи и паньи и вдовы
доброволне могутъ даватии мужъ на або на сличнов

ньи в тое а не доплачивати. А бы(х)мо ѡбычаи християн-
ский в то(м) мають заховати и ты(х) всих(ъ) ѡбычаи, и подда-
ныи иных(ъ) панов(ъ) бояр и шляхты т(ы)и земли Великого князь-
ства Литовского мають быти вольни и вызвале-
ны ѿ всих(ъ) подачей и платежов(ъ) поборов а ѡвсери(ч)и-
ны и ты(х) медов(ъ) и стацыи служебных дани и што в са-
мого бирани подводъ и стации служебных подводы
и ѿ важнищ(ъ) на мыта береги а водов(ъ) напали-
цтах а вобатина на городы и мости(х) и ины(х)
ин(ъ) работъ малосправедливых нижли толко выймую-
чи роботы будованя городов(ъ) новых потребных и ста-
рых направования выймуючи ты(х) и вътии и подданыи
иных(ъ) панов(ъ) шляхты бояров(ъ) и нашы подданыи. А быхмо
старыи и з давна звычаи на(ш)и на и потом оповедныи
стацыи поборы места новых будования старых
поправования дар(ъ) направования в из власти заховы-
ваемо и ты(х) не маем мы а ни вряднички наши жадныи
поборов(ъ) данныи и иныхъ никоторых мучинье а ни жа-
чимъ а ни жадных поданых причинных иных(ъ) панов(ъ)
бояр и шляхты земли наших Великого князьства Литовского
и Руского Жомоитского ни чии примовати и вряднико(м)
ни чимъ примовати и не допущати маемъ. Также тыи
и поплатити иных(ъ) панов(ъ) бояре и шляхта Великого

князства литовского руского жомоитского и иных а прелати наши и ры
церство наших по старому полюдье стации будет не мают са
ми через себе а ни через врадников своих приимовати и тэж
не маем давати державцы напрошеных перечиных иных
паном шляхты и вижа али первей ударатися чи попра
ной приводу учинити справедливости будет тым прошо
на. А естли бы ж он на рок певный справедливости учи
нити не хотел тогды державца наш а вбо врадник наш
маеть мы быти после. А он нехай по старому вину в пару
тую вину цару своему а ни пану повинен будет платити
и тэж обецуем и слюбуем иж панство или именье великого
князства нашего перечиного не умешимо али границы своих
юж по теперешних державца его славной памяти ве
ликий князь Александр Витовт держал нашого перечи
ного держава тые и иные тые границы цели а зупелне
маем держати и боронити и зо всею помочю всими сила
ми нашими будем усиловати розширати и тэж обе
цуем и слюбуем иж от волости земли того великого
князства земль городов местов а вбо по старому волости держа
тел в держава и по старому волости врадов а вбо достой
ности не маеть давати жадному чужоземцу али тобо
ту вбы гдам тые земли великого князства нашего перечи
ного маеть давати мы и потомки наши давати будет

а на свѣдомъ того печать нашу казали есмо к сему листу привѣ-
шона. Писан у Вилни придано через пана велможного Михайла
Кгиштайловича за живота великого князства литовского
канцлера в Вилни во вторак день светого Мартина
1457 лѣта божого тисяча четыреста пятдесят семого. Писано
через пана Мартина з Дѣдиних писара подарии се к
в пордачии

Прємнии корола и вѣчнисомиже єстомистинъ книгу
монтия фрачки всѣ будовѣмѣлнналоучино всю
пастеви єстомисти вилиномо издѣвѣмѣнно

Воина бо єсть паса ѧвыв дущнирѣизапамагали
В постириисѧдиостиисточаю[?]мо ничтовы роди у то
мудрии розумо нашо обысповѣрнѥлисто вы
ловиипрє... сєвышо достиюнии сєцаростию
вылобыисмоучно нувѣчностии фраттої речи
и памяти

Мы Константинъ Божиєю милостию кнѧжа острозскоє воє
вода кієвскии маршалокъ земли волынскои и на
повѣдаєм знаменуємо тымъ листомъ нашимъ кото
рымъ всимъ служєбнымъ нынѣшнимъ и потомъ
будучимъ тымъ хвалитєльно знаменитєи
матєри Бытии начало книгъ всѣ наши звѣре
стиваєстроно з сторонъ дружины з володимера и
ших обиваєль нашихъ вѣлиного кнєзствомихою
и посадилипєрєнаши прєжаи на ласнѣишо
и набатиипанъ иславнисо дортюєсти
зптдбо иславвиного чуд[?]ата вєсьворомъ
правовѣрности и мо вѣрнимъ и вѣлий
начало абыхмо постєдєрѧжаи умоднили

и старожитни нашимо листомо потворити привиле(и)
к тому и словы ест(ь) вышеи написано

Во имя бож(е) стася аминь. Мы александро божию
милостию [illegible] великии князь литовскии рускии [illegible]
[illegible] дорогичинскии [illegible] володимирскии и иныи
знамени(т)о [illegible] тому нашимо листомо [illegible]
и постановлено [illegible] потвердити [illegible]
[illegible] а вотчу [illegible] [illegible]
е(с)мо [illegible] [illegible] [illegible]
и [illegible] [illegible]
[illegible] нашомо потвориили
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] христиано
[illegible] своего [illegible]
[illegible] христианом
[illegible] приисати [illegible]
[illegible] приисати [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] заставы [illegible]
[illegible] хрестиянина маеть заплатити або [illegible]
[illegible]
[illegible] заставы [illegible] которыи были
[illegible] которым [illegible]
[illegible] которых [illegible]
[illegible] хрестияны свое
[illegible] которыхъ [illegible]
[illegible] не маеть [illegible]
хрестиянина [illegible] которыи на
[illegible] которы [illegible]
[illegible] заставу [illegible]
присягнути [illegible]
або [illegible] присягати
[illegible] маеть [illegible] заставы [illegible]
[illegible] хрестиянин маеть половицу
[illegible] заплатити которая [illegible]
[illegible] або [illegible]
[illegible] або [illegible] свои заставныи
заставами [illegible] а хрестиянин которыи
[illegible] заставы [illegible] не маеть [illegible]
[illegible] присягою [illegible]
[illegible] або [illegible]
[illegible] нашого [illegible]
[illegible] маеть вернути [illegible] або на [illegible]

стареще жꙋдєцєлор жꙋдєцєи а нанїи шї ловрато
фѣкꙋ а воспросꙋ чиѣ пришла пе бꙋнѣ мантꙋ вєщє тата
дꙋховн дє крєщинєщи хрістїанилор фꙋрдє ѫнїи побрєдїѡ
лꙋѫ фѫцїнєщи а нобъ мантꙋ фєцїи дєсмантꙋ ꙋнѣ
мантꙋ на чело витєи а франо ꙋн мантꙋ доꙋи тє вєчини
(ꙋнѡ пєхінд) поꙋпратто дє крєщинилор хрєстїи а ни фꙋ пєраби
мантє вїн парать ноѣнїи а бєани пєнтрꙋ хомїи
а вон пєнтрꙋ хомїи на то тє бїтєи ѫнашо май чї нє фꙋ
крєщинилор хрістїанилор фꙋдо офєрєн плѫтїа нови пєри
фин пєсамо мантїи на и но вино витєи фоѫ чїи
чаѣ ни ѡкє зєли а фєрпєчону пїр бєрфєчон дна кє
(дєлаꙋнѡ пєхінд) доꙋи тє вєчини а крєщинилор ѫн пєтѣ нєнї попїи
запротєтєто ѫїнса правонѫтрєтє мантє биїи
пара дє крєщинилор чєрє сємтєно ѡ і хрє
фѫрѫ нїи ѫнꙋ натабѡ лѧ ѫ ни мантєниѣ мантєи
лєщинилор пєтєорнїи рїнꙋ пранїи шї мантєю
мантє пєлантєи чєрєсмнїи вєтєлєтєлєхєнїи нѣ
ѫнїнїи залѡ мнєтєо дє крєщинилор фꙋдєѡвї
поꙋпєсоєто ѫ вїнꙋтата ѫнєтєопорото фꙋрдє ꙋмꙋоро
ѡн вєла зомвєла ѫтєовꙋдопєдєлєлє а вон ѫнє
зємнꙋ дє арꙋгоѣ зємин фєнлєвїи чєрємнїлан чєрєо
нѫнꙋ хомнїтєл ѫ мантєтє вєрєтєдєвї хрєсто
крєщинилор тєлєа ѫнїтєомвїтєннш пщєтєо вєрєо
нѣ хрєсто а вїтан ѡ робо анїе пара воꙋд
дє крєщинилор хрєстїанилор потєнрєтанꙋлꙋ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

при[illegible] нашомъ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
воеводы [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
и инших [illegible] наших [illegible]

И [illegible] [illegible] [illegible]
наших великого [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] наших [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
и [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
пана Миколая [illegible] воеводы троцкого и пана
[illegible] великого кн[я]зства литовского
маршалка нашого [illegible] и пана
старосты [illegible] и пана [illegible]
[illegible] [illegible] и пана [illegible]
[illegible] [illegible] и пана [illegible]
Михайла [illegible] [illegible] [illegible]

и при всѣⷯ вхоⷣ и дхоⷡ страⷣ и сарацинѡⷡ всѣⷯ моцⷩ
сотворителю небесними и земними и при станахъ
именованиⷯ маршалкоⷨ дворнимъ коронного
словеснимъ и при земнимъ панамъ и при ..
и всѧкого почтенного и всѧкого торговаго
въ при ... понимати

По [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Мы Жигимонт [illegible] божею милостью король полскии великии [illegible]
литовскии рускии прускии жомоитскии [illegible]
знаменито чиним тым листом нашим
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
нашого [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

в нѣкоторых городехъ [illegible] малыхъ [illegible] подобно
[illegible] сердечныхъ [illegible] посылати
нынѣ [illegible] и тѣ [illegible]
ухищрениемъ [illegible] хлѣбъ другому в другие
городы [illegible] поставили на [illegible]
[illegible]
[illegible] и [illegible]
[illegible] сопротивлении [illegible]
[illegible]
и [illegible] на [illegible]
и [illegible] брата нашего Александра
[illegible] и [illegible] его
[illegible] и [illegible]
[illegible] и [illegible]
[illegible] и [illegible]
[illegible]
от [illegible] брата нашего Александра короля
[illegible] прислали [illegible]
[illegible] и [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] и [illegible]
[illegible] и [illegible]
[illegible] и прислали [illegible]

могутъ потѣнаи инестворили и руче(ли) о арѡ
тому и(з)держати на(ш)атинъ на(ш)а а вонанамъ бели
ианшто а вонамаєтпоросоилѣбы ѡграници(м) слѣ
зни ни(х) при(ш)ли(с) а(л)ва и(з)р(и)и(н)о ими а(щ)о (е)рни(с)
бистри(ц)и ардѣли и(з)приттожиттив нето(м) есно(м)по
еще и(з)при(з) (у)ло(ф)ини ва(р)ра(р)е(л)ентаврало
ништо а(в)(и)с(х)рандралатомиттиу а(з)ра(н)анти
инипрасалаихъ васиихъ и(н)малено и(х)днево(д)
рушиття и(н)малено(ѵ)ихъ (з)аховали пасти(р)ни
иттобирѧ(в)аттмоино амтиано(м) нашимо на вѣ
чно(с)тти а на (в)ѧщатетиматаго и(с)итадинимъ
изаписано при(в)ѣсити сему нинѣшни(м)у
ѳома (в)алѣни ... сттиска (в)асладв
вторгога мца нои а зрі аѳиѧ ѳ.